

# Dodatek tygodniowy

przy Gazecie Lwowskiej.

N<sup>ro</sup>. 52.

Dnia 27. Grudnia 1856.

## POKARM

zdrowy i tani z zasad umiejętnych.

Rozprawa p. Scheiblera, dyrektora Tow. gosp. Lignickiego.

Niedobór w zbiorach i drożyzna żywności powinnyby naprowadzić ludzi do szukania tańszych, dogodniejszych, łatwiejszych sposobów żywienia się; ale chociaż umiejętności społem ze szkołą doświadczenia już tyle obmyśliły środków i podały zasady pewne, ubolewać jednak przychodzi, że ludzie mało z nich czerpały. Zdawałoby się, mówi autor, że gospodarza więcej obchodzi jak wypasać woły, jak tuczyć nierogaciznę, barany, niż samemu się z swoją familia uchować zdrowo i z mniejszym kosztem. Lecz winą jest niewiadomość, a jej chcąc zapobiedz, podajemy tych kilka słów.

Wieśniak i wyrobnicy co samemi kartoflami żyją, albo jak tam po wielkich miastach biedacy, co za radą filantropów wyłącznie ryżem się karmią, żyją nierównie drożej niż ludzie zamożniejsi, którzy oprócz kartofli, używają i mięsa, i jarzyn, płodów strączkowych i okopowych.

Jedna z najgłówniejszych, a dowiedziona w medycynie zasada przy doborze pokarmu jest, że człowiek strawę swą przemieniać musi, albo zwyczajny swój pokarm czemś podrabiać powinien, jeśli pragnie dostąpić pełnej swej siły i zdrowia; bo przy wyłącznym pożywaniu samych kartofli, albo chleba samego nigdy nie zaspokoi potrzeby jakiej z natury pragnie, ani sytości nie zazna.

Pokarm który człowiek spożywa dwojgu przysłuża; a) najprzód służy na to, ażeby utrzymać żywotne ciepło ciała, a powtóre b) ażeby zużyte lub pracą i trudem dziennym ubywające cząstki organiczne podsyć, zastąpić, wynagrodzić dodaniem świeżych żywiołów.

Profesor Liebig nazywa żywioły służące ku zaspokojeniu pierwszej potrzeby, żywioły respiracyjne; zaś służące ku właściwemu wyżywieniu czyli ku zaspokojeniu drugiej potrzeby, żywioły plastyczne, czyli żywioły, które tworzą ciało, krew, muszkuły i tp.

Doświadczenia nauczyły, że do zdrowia potrzebuje człowiek w pokarmie swoim dziennie około 22 łutów, żywiołu respiracyjnego, tj. cząstek krochmalnych, cukrowych, gumiastych, tłustych, w pokarmie zawartych; a zaś 9 łutów żywiołu plastycznego, tj. cząstek klejkich (*fibrin*), białkowych (*albumen*), i serynych (*casein*) znajdujących się w pokarmie, czyli cząstek z których przybywa lub narasta ciało, krew, muszkuły.

Nie każdy pokarm zawiera w równej mierze owe żywioły. Poszukiwania najstawniejszych chemików dowiodły jaka ilość tych żywiołów zawiera się w zwyczajnych naszych pokarmach; i oto:

liczą w przecięciu żywiołu		respiracyjnego	plastycznego
w 100 funtach marchwi . . . . .		10 funtów i	2 funtów;
„ 100	„ kartofli . . . . .	18	2
„ 100	„ ryżu . . . . .	43	7
„ 100	„ kaszy owsianej . . . . .	41	12
„ 100	„ chleba . . . . .	30	8
„ 100	„ mięsa bez kości . . . . .	11	20
„ 100	„ grochu . . . . .	50	27
„ 100	„ bobu . . . . .	40	30

Z porównania tych liczb okazuje się, że chcąc mieć dostatek należyty żywiołu plastycznego, tj. tego z kąd przybywa ciało, krew, muszkuły, człowiek potrzebuje dziennie, jeśli się żywi:

- a) samym ryżem, przynajmniej 4 funty ryżu; jeśli
- b) samemi kartoflami, blisko 15 funtów kartofli; a jeśli
- c) samym chlebem, około 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> funta chleba, ażeby mu z tego co pożywa przybyło 9 do 10 łutów ciała, krwi i muszkułów.

Lecz biorąc te pokarmy do siebie, luboć plastycznie dostateczne, bierze ze względu na żywioły respiracyjne w pierwszym po-

- a) przypadku, 55 łutów żywiołu respiracyjnego, to jest 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> razy więcej niż potrzebuje; w drugim zaś
- b) przypadku, nabywa 86 łutów żywiołu respiracyjnego, więc niemal 4 razy więcej niż mu potrzeba; a w trzecim
- c) przypadku, wchyla w siebie 36 łutów żywiołu respiracyjnego, co jest bezmała w dwójnasób nad jego potrzebę dzienną. To co nad właściwą potrzebę połknął, odchodzi potem wymiotami bez strawienia, i obciąża tylko żołądek, jak tego dowiodły poszukiwania i chemiczna analiza w wydzielonych wymiotach tak, że wątpliwości w tem niema.

Autor niniejszego artykułu, dyrektor towarzystwa gosp. Lignickiego p. Scheibler, zestawia w liczbach przykład, jakiego pokarmu na dzienną potrzebę dobierać sobie powinienby robotnik, jeśli chce mieć pożywienie dostateczne a przytem najtańsze. A bierze przytem ceny, jakie były na Szląsku w roku upłynionym 1855. I tak:

Jeśli weźmie na dzień:		będzie miał	żywiołu	koszto-
			respira-	wałoby:
			cyjnego	gr. srb. fen.
4	funty ryżu . . . . .	„	55,04	8,96 10 — —
15	„ kartofli . . . . .	„	86,40	9,60 6 — —
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„ chleba . . . . .	„	36,00	9,60 5 — 7
1	„ 23 łut. chleba, i 2 funt. 10 łut. ryżu . . . . .	„	55,47	9,02 8 — 4
1	funt chleba; 1 funt ryżu, i 22 łut. mięsa . . . . .	„	25,78	9,20 6 — 5
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ chleba, i 8 funt. kartofli . . . . .	„	60,84	9,00 5 — 6
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ chleba, 2 funt. kartofli, i 22 łut. mięsa . . . . .	„	28,34	9,52 5 — 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
2	„ chleba, i 22 łut. mięsa . . . . .	„	21,62	9,52 5 — 5
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ chleba, i 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> funt. kaszy owsianej . . . . .	„	32,44	9,12 4 — 2
1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„ chleba, 18 łut. grochu i 8 łut. mięsa . . . . .	„	21,88	9,66 3 — 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„ chleba, 16 łut. kaszy owsia. i 14 łut. bobu . . . . .	„	24,16	9,32 3 — 1
1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	„ chleba, 16 łut. kaszy owsia. i 15 łut. grochu . . . . .	„	26,06	9,12 3 — 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ chleba, i 18 łut. bobu . . . . .	„	21,60	9,24 2 — 11
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ chleba, i 20 łut. grochu . . . . .	„	24,40	9,24 2 — 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Zamiast kaszy owsianej, można brać zytnią mąkę, krupy jęczmienne, hreczane, kukurudziane, albo jagły, bo wszystkie składem żywiołu swego są sobie podobne, a co do ceny mało się różnią. Ale co bądź się weźmie, zawsze to będzie pożywniejszem jak ryż, a co większa że o połowę może i więcej tańszem.

Kto zechce innych jarzyn używać np. rzepy, kapusty, buraków, kalarepy, może je brać w tym samym stosunku jak bierze marchew, gdyż składem żywiołów są sobie podobne; a najlepiej jest łączyć je z pokarmami, w których żywiol odmienny przemaga.

Co zaś do ceny okazuje się z powyższej tabeli, że pokarm wyłącznie z samych kartofli, albo ryżu stosunkowo jest najdroższy.

## Obrót handlu krajowego w sierpniu 1856.

Porządkiem nowej taryfy.

(Obacz Nr. 4, 9, 18, 34, 38, 41, 46, 47 i 49 Dodaf. tygod.)

## Przywóz do kraju.

Wprowadzono	w okręg adm. Lwowski	na Buko- winę	Wprowadzono	w okręg adm. Lwowski	na Buko- winę
	funtów			funtów	
Kakao w łupach i pestkach . . . . .	10,59	—	Wyroby bawełniane najprzedniejsze . . . . .	53	4
„ tarte i w masie . . . . .	93	—	„ „ ze związku celnego . . . . .	1	28
Kawa surowa i surogaty . . . . .	378,73	34,32	Wyroby lniane najpospolitsze . . . . .	10	5
„ palona . . . . .	4	—	„ „ pospolite . . . . .	26	—
Korzenie pospolite . . . . .	36,72	4,34	„ „ przednie . . . . .	78	—
„ przednie . . . . .	9,92	43	Wyroby wełniane pospolite . . . . .	7,23	1
Owoce południowe przednie . . . . .	56,06	15,81	„ „ średnie . . . . .	31,94	4,14
„ średnie . . . . .	37,85	2,92	„ „ ze związku cel- nego . . . . .	3,22	—
„ pospolite . . . . .	20,25	23,97	„ „ przednie . . . . .	9,63	11
Herbata . . . . .	162,24	8,71	„ „ ze związku cel- nego . . . . .	56	—
Cukier rafinowany . . . . .	133,12	13,35	„ „ najprzedniejsze . . . . .	4	7
Wyroby tytoniowe . . . . .	1,24	2,12	Wyroby jedwabne przednie . . . . .	3,93	22
Zboże: pszenica, orkisz . . . . .	12924,45	6916,05	„ „ ze związku celnego . . . . .	45	18
„ żyto, kukurudza, hreczka . . . . .	7818,16	38333,18	„ „ pospolite . . . . .	30	4
„ jęczmień, sód i owies . . . . .	1561,90	1199,35	„ „ ze związku celnego . . . . .	31	—
Ryz trzebiiony . . . . .	42,78	49,36	Suknie i stroje pospolite . . . . .	2,60	25
Mąka i mieliwo . . . . .	1266,82	1168,44	„ „ przednie . . . . .	72	27
Rośliny, i nasiona olejne . . . . .	126,74	—	„ „ najprzedniejsze . . . . .	14	9
„ gorczyca w ziarnie i tarta . . . . .	231,06	—	Papier prosty ze związku celne- go . . . . .	11,69	—
„ bliżej nieoznaczone . . . . .	18,14	6,77	„ przedni . . . . .	13	—
Ryby, śledzie, sztokfisz . . . . .	166,85	48	„ ze związku celnego . . . . .	1,22	—
„ bliżej nieoznaczone . . . . .	23,72	2,23	„ najprzedniejszy . . . . .	1	—
Bydło rzeźne: woły, byki . . . . . sztuk	26	2,407	Obicia papierowe . . . . .	2,42	1,44
„ owce . . . . .	327	390	Wyroby z papieru . . . . .	12	3,79
„ nierogacizna . . . . .	87	673	„ „ ze związku celnego . . . . .	2,96	—
Konie i zrebęta . . . . .	67	255	„ kuśnierskie surowe . . . . .	11,98	21
Skóry surowe . . . . . funtów	143,26	1452,17	„ „ gotowe . . . . .	7	—
„ bliżej nie oznaczone . . . . .	9,65	1,67	Skóry proste . . . . .	133,77	99
Futra . . . . .	18,24	30	„ przednie . . . . .	12	—
Sierć surowa . . . . .	345,60	7,95	„ ze związku celnego . . . . .	2,36	—
„ przyrządzona . . . . .	10,50	—	Wyroby ze skóry pospolite . . . . .	2,47	44
Miód przasny . . . . .	108,16	5,92	„ przednie . . . . .	27	10
Sery . . . . .	13,98	575,62	Rękawiczki . . . . .	4	—
Masło świeże . . . . .	1,38	11,72	Wyroby kościane . . . . .	8	17
Tłuszcz, tran rybi . . . . .	106,77	—	Wyroby drewniane pospolite . . . . .	4,00	6
Łoje . . . . .	256,54	36	„ ze związku celnego . . . . .	6	—
Oleje, oliwa . . . . .	7,37	11,94	„ „ najprzedniejsze . . . . .	1,75	2
Kokosowe orzechy, palmowa oliwa . . . . .	9,12	1,04	„ „ ze związku celnego . . . . .	45	—
Oleje tłuste, bliżej nieoznaczone . . . . .	187,88	10,17	Kamienie obrabiane . . . . .	3,66	—
Oleje na pół z terpentyną . . . . .	5,79	—	Wyroby gliniane pospolite . . . . .	4	34
Piwo i miód do picia . . . . .	26,31	—	„ „ średnie . . . . .	3,62	28
Trunki gorące, wódka, rum . . . . .	115,36	21	„ „ najprzedniejsze . . . . .	9	14
Likwory, i słodzone napoje . . . . .	4,09	—	„ „ ze związku celnego . . . . .	15	—
Wino w butelkach . . . . .	27,44	—	Wyroby żelazne najpospolitsze . . . . .	54	4,71
„ w beczkach . . . . .	11,77	—	„ „ ze związku celnego . . . . .	4	34
„ moldawskie . . . . .	—	907,83	„ „ pospolite . . . . .	2,33	22
Łakocie . . . . .	18,06	3,68	„ „ ze związku celnego . . . . .	13,83	22,28
	stopy kubiczn.		„ „ przednie . . . . .	5,27	—
Drzewo na opał . . . . .	17,28	60,48	„ „ ze związku celnego . . . . .	4,17	3,22
„ transport lądowy . . . . .	144	18,82	Wyroby z kruszcu . . . . .	4,80	4,26
„ fabryczne . . . . .	—	312	„ „ ze związku cel- nego . . . . .	31	—
„ transport lądowy . . . . .	658	7,97	Instrumenta . . . . .	5,69	2
Materye farbiarskie, indigo . . . . . funtów	1,21	51	Maszyny żelazne . . . . .	1,37	—
Żywica, dziegieć . . . . .	1825,79	14,50	Drobny towar najprzedniejszy . . . . .	41	—
Terpentyna, smoła . . . . .	9,74	—	„ „ przedni . . . . .	38	6
Guma różnego rodzaju . . . . .	13,50	—	„ „ ze związku celnego . . . . .	6	1
Boraks surowy . . . . .	60,39	4,09	„ „ pospolity . . . . .	2,84	91
Żelazo surowe . . . . .	22,22	2,96	„ „ ze związku celnego . . . . .	40	—
„ wyrabiane . . . . .	10,00	—	Preparata chemiczne . . . . .	170,40	—
Blacha żelazna czarna . . . . .	4	—	„ „ przednie . . . . .	40	—
„ bielona i gładzona . . . . .	22	5,82	„ „ bliżej nieoznaczone . . . . .	10,05	6
Żelazo lane . . . . .	1,66	18,48	Świece . . . . .	8,05	9
Kruszce, miedź, mosiądz, nikel . . . . .	5,30	10,10	Mydło proste . . . . .	1,35	59
Bawełna surowa . . . . .	11,97	—	„ pachniące . . . . .	69	6
Len i konopie . . . . .	327,36	—	Książki, karty, muzykalia . . . . .	34,96	4,98
Wełna surowa . . . . .	8386,10	4087,82	Obrazki i litografie . . . . .	1,66	—
Przędza bawełniana surowa . . . . .	11,07	7,84	Otręby . . . . .	—	70,68
„ bielona . . . . .	13,11	21	Kości . . . . .	11,16	1,77
„ farbowana . . . . .	17,22	6			
Przędza lniana . . . . .	7	—			
„ wełniana farbowana . . . . .	3,79	—			
Wyroby bawełniane średnie . . . . .	23,84	3,42			
„ „ ze związku celnego . . . . .	64	1			
„ „ przednie . . . . .	17,05	3,27			



Wohnungen, | von würfflichen Cinquartierungen, bey Vermehdung Un-  
ferer schwehren Ungnade, auch nach benannten Umb-|Ständen, exem-  
plarischer Leib- und Lebens-Straffe, gänzlischen verschonet und befrehet;  
mithin mehr|angeregte Güther deß Thnen verliehenen Schußeß und  
hierdurch mitgetheilte Salvae-Guardiae | ohngefränket genießen lassen  
sollen; daran geschieht Unser ernster Wille und Befehl. — | Geben  
unter Unserer zu Respicirung deß Militär-Etats in diesem König-  
Reich angeordne|ten Commission hervordruckten kleineren Ganßley-  
Insteigel,

Warschau, den 26. Xbr 1713.

Na laku czerwonym wyciśnięta obdłużna pieczęć, przedstawiająca w okrągłej  
znakami wojennymi otoczonej tarczy pod koroną herby polski, litewski i saski.  
Nad koroną umieszczone są litery: F. A. D. G. R. P. etc. E. S. (Frid. Aug.  
Dei Gratias Rex Pol. etc. Elector Saxoniae).

Podpisy:

Johannes Ventbestett.

Christoph Melchior Bürger

Znak wodny wyobraża świat z krzyżem a na niej litery E S.

## V. Powołanie na sejmik Ur. Leonardowi Sadowskiemu.

**August Wtóry z Bozey Łaski Krol Polski Wielki Xią-  
ze | Litewski Ruski, Pruski, Mazowiecki, Zmuydzki, Kijow-  
ski | Wołyński Podolski, Podlaski Instantski Smolenski Siewier-  
ski | Czerniechowski a Dziedziczny Xiąze Saski i Elektor. |**

Wielmożny Vprzeymie Nam miły. Ma czego sobie winszo-  
wać Rzeczpospolita, że Sub auspicyß Panowania Naszego, y  
pod zaszczytem zdolney Rady Vprzey|mości Waszey nietylko  
ad solidam tranqvillitatem | ale tez ad totam libertatem przyszła,  
ktorey dotad | Speciosa tylko Imagine Cieszyła się inter obnoxia|  
Convellentium et discordantium Certamina. Ale | ze łacniey ac-  
qviri anizeli parta tueri zwykły | publica emolumenta, dla Inte-  
resowanych przesz|kod nietylko obłudnych, ale zarazonych am-  
bicyą | y chciwością reprezentacyi, invocamus Opem do|swiad-  
czonego Waloru y kredytu uprzeymości Wa|szey w utrzymaniu  
Dobra Pospolitego Paterno | Obligując Studio, abys na Seymi-  
kach następują|cych anteComicyalnych liberos Concivium Sensus |

do tego dysponować Vsiłował, iakoby Semel pla|cita na Trak-  
tacie y Seymie Ostatnim Warszaw|skim in Suo Vigore et Exe-  
cutione aeterna zostały | y zeby desideria ad integritatem et Con-  
servaationem Vniversi | w Instrukcyach Naszych wyrazone, robore  
legum Saluta|rium, za zgodą wszystkich Stanow na Seymie przy-  
szłym firmari mogły. Przytym dobrego Vprzeymości | Waszey  
od Pana Boga zyczemy zdrowia. Dan w Rydzynie | Dnia  
11. Miesiąca Czerwca Roku Panskiego MDCCXVIII. | Pa-  
nowania Naszego XXI Roku.

Podpis

Augustus Rex.

Pieczęć wielka litewska wyciśnięta na odwrotnej stronie listu, a to na obwitece  
która list zamykała. Obok odcisku pieczęci położonej jest napis taki:

Wielmożnemu Leonardowi Sa|dowskiemu Kasztelanowi  
Brze | skiemu uprzeymie Nam miłemu.

Znak wodny przedstawia dwie kołem obdłużnem otoczone tarcze z nie-  
wyrzniętymi herbami pod jedną mitrą.

## VI. Zawiadomienie Ur. Sadowskiemu o wejściu w związku małżeńskie królewicza z domem austriackim.

**August Wtóry z Bozey Łaski Krol Polski | Wielki  
Xiąze Litewski Ruski Pruski, Mazo|wiecki Zmudzki Kijowski  
Wołyński Podol|ski Podlaski Instantski Smolenski Siewier-  
ski y Czerniechowski Dziedziczny Xiąze | Saski y Elektor |**

Wielmożny Uprzeymie Nam miły. Kiedy wszechmo|cna Re-  
gis Regnantium Ręka Sercem y szczęściem | ludzkim władnąca,  
nietylko chwalebna Naiasniey|szego Syna Naszego skłoniła in-  
klinacyą do szuka|nia w Naiasniejszym Domu Austriackiem  
Sacros | nexus Sanguinis ale tez Dziełem Dobroci Swojej | oso-  
bliwy Naiasniejszego cesarza J(ego) M(osci) ku Nam y | Oso-  
bie Nayukochańszego syna Naszego sprawiła | propensyą, na  
którey dowod pignus pretiosissi|um Najasniejszą Synowicę Sw-  
ię Arcyksiężniczke Maryą nieśmiertelney pamięci Cesarza | IMci  
Rzymskiego Jozefa Starszą Corkę in sociam | Thori tenuis Na-  
iasniejszemu Synowi Naszemu | deklarować raczył. Znamy się  
do powinnego | naprzód Naywyszszemu Panu dziękczynienia |  
że Intencyom Syna Naszego Naymilszego po|błogostawić raczył,  
a potym niechcąc tanta | solatia intra penetralia Serca Naszego

zawierać, | dzielimy je in Civium fida pectora, nie wāt|piąc by-  
najmniey że Uprzeymość Wasza szczerze | Nam tey konsola-  
cyey dopomocz zechcesz, tym lepiey w niey korzystając im bar-  
ziej mamy | nadzieię ze to Nasze z Naiasniejszym Domem |  
Cesarza J(ego) M(osci) przychylnym zawsze Rz(eczy)p(ospo-  
l(i)tey et aeter|nis nienaruszoney nigdy przyiazni faederibus, |  
ab aevo z nią złuczonym spowinowacenie, | iako Nam in Sola-  
tium, tak et publico cedet in commodum. Dobrego przytem Uprzey-  
mości Waszey | od Pana Boga zyczemy zdrowia. Dan w  
Dreznie | Dnia VI. Miesiąca Maja Roku Panskiego |  
MDCCXIX Panowania Naszego XXII Roku.

Podpis

Augustus Rex.

Pieczęć pokojowa wyciśnięta zewnątrz na obwitece, a obok pieczęci poło-  
żony napis:

Wielmożnemu Sa|dowskiemu Kasztel|lanowi Brzescianskie|mu  
uprzeymie Nam | miłemu | Do Brzescia.

Znak wodny przedstawia świat z krzyżem, a na świecie litery E. S.

## Cukiernie galicyjskie.

(Obacz Nr. 5, 13, 21, 22, 25 i 41. Dodatku tygodniowego.)

### Wykaz spotrzebowanej ilości buraków w wrześniu i w październiku 1856 — 1855.

W miesiącu wrześniu roku bieżącego, wyrobiła cukiernia Tłu-  
macka w ob. stanisławowskim 18,000 cetnarów surowych buraków.  
Roku zaś upłynionego 1855 stała przez miesiąc wrzesień zam-  
knięta.

Miesiąc październik r. b. sprzyjał fabryce cukru tłumackiej,  
przerobiła 19,600 cetnarów surowych buraków; zaś przeszłego ro-  
ku 1855, stała przez miesiąc październik zamknięta.



### Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Längenmaße.

#### Tabela redukcijna

galicyjskich na niższo-austryackie miary długości.

Galizische Längenmaße	Diesen entsprechende nieder-österreichische Längenmaße				Galizische Längenmaße	Diesen entsprechende nieder-österreichische Längenmaße			
	Tym odpowiednie niższo-austryackie miary długości					Tym odpowiednie niższo-austryackie miary długości			
	in Decimalen		in gemeinen Brüchen			in Decimalen		in gemeinen Brüchen	
w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych		w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych			
Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32		
1/8	0.09547	.	3	48	36.66144	36	21		
2/8	0.19094	.	6	49	37.42522	37	14		
3/8	0.28641	.	9	50	38.18900	38	6		
4/8	0.38189	.	12	51	38.95278	38	30		
5/8	0.47736	.	15	52	39.71656	39	23		
6/8	0.57283	.	18	53	40.48034	40	15		
7/8	0.66830	.	21	54	41.24412	41	8		
1	0.76378	.	24	55	42.00790	42	2		
2	1.52756	1	17	56	42.77168	42	25		
3	2.29134	2	9	57	43.53546	43	17		
4	3.05512	3	2	58	44.29924	44	10		
5	3.81890	3	26	59	45.06302	45	2		
6	4.58268	4	19	60	45.82680	45	26		
7	5.34646	5	11	61	46.59058	46	19		
8	6.11024	6	4	62	47.35436	47	11		
9	6.87402	6	28	63	48.11814	48	4		
10	7.63780	7	20	64	48.88192	48	28		
11	8.40158	8	13	65	49.64570	49	21		
12	9.16536	9	5	66	50.40948	50	13		
13	9.92914	9	30	67	51.17326	51	6		
14	10.69292	10	22	68	51.93704	51	30		
15	11.45670	11	15	69	52.70082	52	22		
16	12.22048	12	7	70	53.46460	53	15		
17	12.98426	12	31	71	54.22838	54	7		
18	13.74804	13	24	72	54.99216	55	24		
19	14.51182	14	16	73	55.75594	55	24		
20	15.27560	15	9	74	56.51972	56	17		
21	16.03938	16	1	75	57.28350	57	9		
22	16.80316	16	26	76	58.04728	58	2		
23	17.56694	17	18	77	58.81106	58	26		
24	18.33072	18	11	78	59.57484	59	18		
25	19.09450	19	3	79	60.33862	60	11		
26	19.85828	19	27	80	61.10240	61	3		
27	20.62206	20	20	81	61.86618	61	28		
28	21.38584	21	12	82	62.62996	62	20		
29	22.14962	22	5	83	63.39374	63	13		
30	22.91340	22	29	84	64.15752	64	5		
31	23.67718	23	22	85	64.92130	64	29		
32	24.44096	24	14	86	65.68508	65	22		
33	25.20474	25	7	87	66.44886	66	14		
34	25.96852	25	31	88	67.21264	67	7		
35	26.73230	26	23	89	67.97642	67	31		
36	27.49608	27	16	90	68.74020	68	24		
37	28.25986	28	8	91	69.50398	69	16		
38	29.02364	29	1	92	70.26776	70	9		
39	29.78742	29	25	93	71.03154	71	1		
40	30.55120	30	18	94	71.79532	71	25		
41	31.31498	31	10	95	72.55910	72	18		
42	32.07876	32	3	96	73.32288	73	10		
43	32.84254	32	27	97	74.08666	74	3		
44	33.60632	33	19	98	74.85044	74	27		
45	34.37010	34	12	99	75.61422	75	20		
46	35.13388	35	4	100	76.37800	76	12		
47	35.89766	35	29						

### Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Längenmaße.

#### Tabela redukcijna

galicyjskich na niższo-austryackie miary długości.

Galizische Längenmaße	Diesen entsprechende nieder-österreichische Längenmaße				Galizische Längenmaße	Diesen entsprechende nieder-österreichische Längenmaße			
	Tym odpowiednie niższo-austryackie miary długości					Tym odpowiednie niższo-austryackie miary długości			
	in Decimalen		in gemeinen Brüchen			in Decimalen		in gemeinen Brüchen	
w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych		w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych			
Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32		
1/8	0.13108	.	4	48	50.33616	50	11		
2/8	0.26217	.	8	49	51.38483	51	12		
3/8	0.39325	.	13	50	52.43350	52	14		
4/8	0.52433	.	17	51	53.48217	53	15		
5/8	0.65542	.	21	52	54.53084	54	17		
6/8	0.78650	.	25	53	55.57951	55	19		
7/8	0.91759	.	29	54	56.62818	56	20		
1	1.04867	1	2	55	57.67685	57	22		
2	2.09734	2	3	56	58.72552	58	23		
3	3.14601	3	5	57	59.77419	59	25		
4	4.19468	4	6	58	60.82286	60	26		
5	5.24335	5	8	59	61.87153	61	28		
6	6.29202	6	9	60	62.92020	62	29		
7	7.34069	7	11	61	63.96887	63	31		
8	8.38936	8	12	62	65.01754	65	1		
9	9.43803	9	14	63	66.06621	66	2		
10	10.48670	10	16	64	67.11488	67	4		
11	11.53537	11	17	65	68.16355	68	5		
12	12.58404	12	19	66	69.21222	69	7		
13	13.63271	13	20	67	70.26089	70	8		
14	14.68138	14	22	68	71.30956	71	10		
15	15.73005	15	23	69	72.35823	72	11		
16	16.77872	16	25	70	73.40690	73	13		
17	17.82739	17	26	71	74.45557	74	15		
18	18.87606	18	28	72	75.50424	75	16		
19	19.92473	19	30	73	76.55291	76	18		
20	20.97340	20	31	74	77.60158	77	19		
21	22.02207	22	1	75	78.65025	78	21		
22	23.07074	23	2	76	79.69892	79	22		
23	24.11941	24	4	77	80.74759	80	24		
24	25.16808	25	5	78	81.79626	81	25		
25	26.21675	26	7	79	82.84493	82	27		
26	27.26542	27	8	80	83.89360	83	29		
27	28.31409	28	10	81	84.94227	84	30		
28	29.36276	29	12	82	85.99094	86	1		
29	30.41143	30	13	83	87.03961	87	1		
30	31.46010	31	15	84	88.08828	88	3		
31	32.50877	32	16	85	89.13695	89	4		
32	33.55744	33	18	86	90.18562	90	6		
33	34.60611	34	19	87	91.23429	91	7		
34	35.65478	35	21	88	92.28296	92	9		
35	36.70345	36	23	89	93.33163	93	11		
36	37.75212	37	24	90	94.38030	94	12		
37	38.80079	38	26	91	95.42897	95	14		
38	39.84946	39	27	92	96.47764	96	15		
39	40.89813	40	29	93	97.52631	97	17		
40	41.94680	41	30	94	98.57498	98	18		
41	42.99547	42	.	95	99.62365	99	20		
42	44.04414	44	1	96	100.67232	100	22		
43	45.09281	45	3	97	101.72099	101	23		
44	46.14148	46	5	98	102.76966	102	25		
45	47.19015	47	6	99	103.81833	103	26		
46	48.23882	48	8	100	104.86700	104	28		
47	49.28749	49	9						

### Reductions-Tabelle

der nieder-österreichischen auf die galizischen Längenmaße.

#### Tabela redukcijna

niższo-austryackich na galicyjskie miary długości.

Nieder-östr. Längenmaße	Diesen entsprechende galizische Längenmaße				Nieder-östr. Längenmaße	Diesen entsprechende galizische Längenmaße			
	Tym odpowiednie galicyjskie miary długości					Tym odpowiednie galicyjskie miary długości			
	in Decimalen		in gemeinen Brüchen			in Decimalen		in gemeinen Brüchen	
w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych		w ulamkach dziesiętnych		w ulamkach zwyczajnych			
Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	Ellen Lokeie	1/32		
1/8	0.16366	.	5	48	62.84544	62	27		
2/8	0.32732	.	10	49	64.15472	64	5		
3/8	0.49098	.	16	50	65.46400	65	15		
4/8	0.65464	.	21	51	66.77328	66	25		
5/8	0.81830	.	26	52	68.08256	68	3		
6/8	0.98196	.	31	53	69.39184	69	13		
7/8	1.14562	1	5	54	70.70112	70	22		
1	1.30928	1	10	55	72.01040	72	.		
2	2.61856	2	20	56	73.31968	73	10		
3	3.92784	3	30	57	74.62896	74	20		
4	5.23712	5	8	58	75.93824	75	30		
5	6.54640	6	17	59	77.24752	77	8		
6	7.85568	7	27	60	78.55680	78	18		
7	9.16496	9	5	61	79.86608	79	28		
8	10.47424	10	15	62	81.17536	81	6		
9	11.78352	11	25	63	82.48464	82	16		
10	13.09280	13	3	64	83.79392	83	25		
11	14.40208	14	13	65	85.10320	85	3		
12	15.71136	15	23	66	86.41248	86	13		
13	17.02064	17	1	67	87.72176	87	23		
14	18.32992	18	11	68	89.03104	89	1		
15	19.63920	19	20	69	90.34032	90	11		
16	20.94848	20	30	70	91.64960	91	21		
17	22.25776	22	8	71	92.95888	92	31		
18	23.56704	23	18	72	94.26816	94	9		
19	24.87632	24	28	73	95.57744	95	18		
20	26.18560	26	6	74	96.88672	96	28		
21	27.49488	27	16	75	98.19600	98	6		
22	28.80416	28	26	76	99.50528	99	16		
23	30.11344	30	4	77	100.81456	100	26		
24	31.42272	31	14	78	102.12384	102	4		
25	32.73200	32	23	79	103.43312	103	14		
26	34.04128	34	1	80	104.74240	104	24		
27	35.35056	35	11	81	106.05168	106	2		
28	36.65984	36	21	82	107.36096	107	12		
29	37.96912	37	31	83	108.67024	108	21		
30	39.27840	39	9	84	109.97952	109	31		
31	40.58768	40	19	85	111.28880	111	9		
32	41.89696	41	29	86	112.59808	112	19		
33	43.20624	43	7	87	113.90736	113	29		
34	44.51552</								



Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Hohlmaße.

Tabela redukcynna

galicyjskich na niższo-austryackie miary do płynów.

Table with columns for Galizische Hohlmaße, Nieder-österreichische Hohlmaße, and various units like Quart, Miara, and Bechki. It contains numerical conversion data for various liquid measures.

Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Hohlmaße.

Tabela redukcynna

galicyjskich na niższo-austryackie miary do towarów sypkich.

Table with columns for Galizisches Maß, Nieder-österreichisches Maß, and various units like Mehen, Mee, and Kubek. It contains numerical conversion data for various dry goods measures.

Reductions-Tabelle

der nieder-österreichischen auf die galizischen Hohlmaße.

Tabela redukcynna

niższo-austryackich na galicyjskie miary do towarów sypkich.

Table with columns for Nieder-österreich. Maße, Galizisches Maß, and various units like Quart, Miara, and Bechki. It contains numerical conversion data for various dry goods measures.

Reductions-Tabelle

der nieder-österreichischen auf die galizischen Hohlmaße.

Tabela redukcynna

niższo-austryackich na galicyjskie miary do płynów.

Table with columns for Nieder-österreich. Hohlmaße, Galizische Hohlmaße, and various units like Quart, Miara, and Bechki. It contains numerical conversion data for various liquid measures.

1) = 1/4 Maß. = 1/4 beczki. 2) = 1/2 Maß. = 1/2 beczki. 3) = 3/4 Maß. = 3/4 beczki.

1) 1 Maßel = 16 Becher. 1 osemka = 16 kubków.





Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Gewichte.

Tabela redukcynna

galicyjskich na niższo-austryackie wagi.

Table with columns for Galizisches Gewicht, Galicyjska waga, and conversion factors. Includes sub-headers for 'Diesem entsprechendes nieder-österreichisches Gewicht' and 'Tėj odpowiednia niższo-austryacka waga'.

Reductions-Tabelle

der galizischen auf die nieder-österreichischen Gewichte.

Tabela redukcynna

galicyjskich na niższo-austryackie wagi.

Table with columns for Galizisches Gewicht, Galicyjska waga, and conversion factors. Includes sub-headers for 'Diesem entsprechendes nieder-österreichisches Gewicht' and 'Tėj odpowiednia niższo-austryacka waga'.

Reductions-Tabelle

der nieder-österreichischen auf die galizischen Gewichte.

Tabela redukcynna

niższo-austryackich na galicyjskie wagi.

Table with columns for Nieder-östr. Gewicht, Nizszo-austr. waga, and conversion factors. Includes sub-headers for 'Diesem entsprechendes galizisches Gewicht' and 'Tėj odpowiednia galicyjska waga'.

Reductions-Tabelle

der nieder-österreichischen auf die galizischen Gewichte.

Tabela redukcynna

niższo-austryackich na galicyjskie wagi.

Table with columns for Nieder-östr. Gewicht, Nizszo-austr. waga, and conversion factors. Includes sub-headers for 'Diesem entsprechendes galizisches Gewicht' and 'Tėj odpowiednia galicyjska waga'.

1) 32 galizische Pfunde = 1 Stein. 32 galicyjskich funty = 1 kamień.

